

Manuale d'uso

Interroll MultiControl ASi Bus

24 V / 48 V



Interroll Software & Electronics GmbH
Im Südpark 183
4030 Linz
AUSTRIA

www.interroll.com

Contenuti

Ci impegniamo per l'accuratezza, la tempestività e la completezza delle informazioni e abbiamo preparato con cura i contenuti di questo documento. Indipendentemente da ciò, errori e modifiche sono espressamente riservati.

Diritti d'autore / Proprietà industriale

Testi, immagini, grafica e simili, nonché la loro disposizione sono soggetti alla protezione del diritto d'autore e di altre leggi protettive. La riproduzione, l'alterazione, la trasmissione o la pubblicazione di parte o di tutto il contenuto di questo documento è vietata in qualsiasi forma.

Questo documento ha scopo puramente informativo e non autorizza a riprodurre i prodotti in questione.

Tutti i marchi contenuti nel presente documento (marchi protetti, come loghi e nomi commerciali) sono di proprietà di Interroll AG, CH o di terzi e non possono essere utilizzati, copiati o distribuiti senza previo consenso scritto.

1	Information	5
1.1	Informazioni in merito a questo manuale d'uso	5
1.2	Avvertimenti in questo documento	6
1.3	Simboli	7
2	Interroll MultiControl ASi Bus 24 V / 48 V	8
2.1	Indicazioni di sicurezza	8
2.2	Dati tecnici	10
2.3	Vista frontale e collegamenti	11
2.4	Indicatore di stato LED	13
2.6	Dimensioni	15
2.7	Montaggio	16
	Tipi di montaggio	16
2.8	Terminazione linea con guarnizioni profilati	17
2.9	Indirizzamento con master ASi e ASIMON	18
2.10	Process images	19
	4 Byte Process image	19
	8 Byte Process image	20
	14 Byte Process image	21
2.11	Traduzione della Dichiarazione di conformità originale	22



1 Information

1.1 Informazioni in merito a questo manuale d'uso

Le istruzioni per l'uso fanno parte dei prodotti Interroll citati nel titolo e contengono note e informazioni importanti sulle varie fasi operative dei prodotti citati.

Come tutti i nostri prodotti, anche le istruzioni per l'uso sono soggette a un monitoraggio costante e, se necessario, verranno adeguate.

L'ultima versione del presente manuale d'uso è disponibile su Internet all'indirizzo:

www.interroll.com

Tutte le indicazioni e le avvertenze riportate in questo manuale d'uso sono state redatte considerando le normative e le prescrizioni vigenti nonché lo stato dell'arte.

- Per un funzionamento ineccepibile e sicuro e l'adempimento di eventuali richieste di garanzia, leggere innanzitutto il manuale d'uso e seguirne le indicazioni.
- Conservare il manuale d'uso nelle vicinanze dei DriveControl.
- Consegnare il manuale d'uso ad ogni successivo proprietario o utilizzatore.



Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni e anomalie di funzionamento derivanti dal mancato rispetto del presente manuale d'uso.



Se avete ancora domande dopo aver letto il manuale d'uso, contattare il Servizio Clienti Interroll. I contatti a voi più vicini sono disponibili in Internet all'indirizzo www.interroll.com

Per spunti e suggerimenti riguardo alle nostre istruzioni per l'uso: manuals@interroll.com

Information

1.2 Avvertimenti in questo documento

Gli avvertimenti vengono forniti contestualmente al possibile verificarsi di un pericolo a cui si riferiscono. Sono strutturati secondo il seguente schema:



AVVERTENZA

Tipo e fonte del pericolo

Conseguenza(e) in caso di mancato rispetto

- Misura(e) per evitare il pericolo
-

Le avvertenze contraddistinguono il tipo e la gravità delle conseguenze se non vengono rispettate le misure per evitare il pericolo.



PERICOLO

Indica un pericolo imminente!

La mancata osservanza delle misure per evitare il pericolo comporterà morte o lesioni gravissime.

- Misure precauzionali
-



AVVISO

Indica una possibile situazione pericolosa!

La mancata osservanza delle misure per evitare il pericolo potrebbe comportare morte o lesioni gravissime.

- Misure precauzionali
-



ATTENZIONE

Indica una situazione potenzialmente pericolosa!

La mancata osservanza delle misure per evitare il pericolo potrebbe comportare lesioni lievi o moderate.

- Misure precauzionali
-

INDICAZIONE

Indica una situazione che può causare danni materiali.

- Misure precauzionali

1.3 Simboli



Questo simbolo indica informazioni utili e importanti.

- ✓ Questo simbolo indica un prerequisito che deve essere soddisfatto prima di effettuare lavori di montaggio o manutenzione.

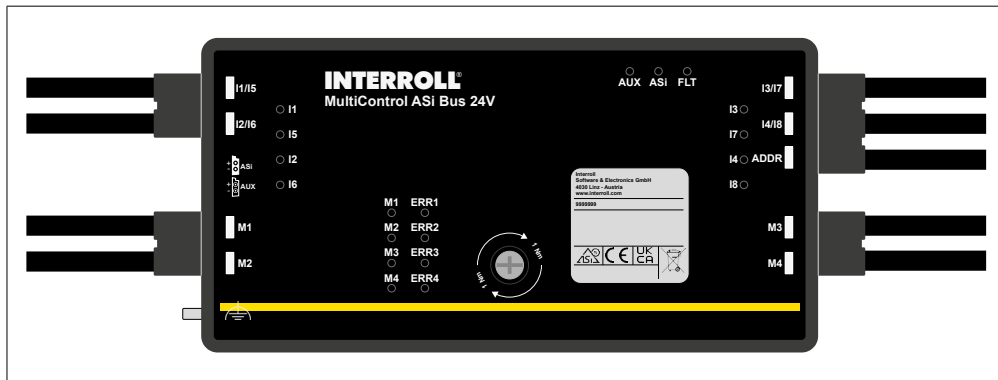


Questo simbolo indica informazioni generali relative alla sicurezza.

- Questo simbolo indica un'azione da eseguire.
- Questo simbolo rappresenta un'elencazione.

Interroll MultiControl ASi Bus 24 V / 48 V

2 Interroll MultiControl ASi Bus 24 V / 48 V



Leggere attentamente le istruzioni

Prima di iniziare a operare sull'apparecchio, leggere attentamente le seguenti istruzioni. Si prega di tenere conto anche delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni del manuale d'uso dell'apparecchio e del manuale per l'utente per il software di configurazione!

2.1 Indicazioni di sicurezza



Assicurarsi che l'apparecchio sia installato in modo corretto:

L'installazione e la messa in funzione devono essere eseguite solamente da personale qualificato. Durante l'installazione, verificare che le linee di alimentazione e di segnali e anche la linea bus ASi vengono posate separatamente dai cavi a corrente forte. Nell'armadio elettrico, si deve fare attenzione di utilizzare un'estinzione scintille adeguata con i contattori. Per i motori di propulsione e i freni bisogna badare alle istruzioni per il montaggio indicate nelle istruzioni per l'uso. La lunghezza massima autorizzata per la linea di bus ASi è di 100 m. Per ottenere delle linee più lunghe si deve utilizzare un'estensione di linea adatta.

Interroll MultiControl ASi Bus 24 V / 48 V



WARNUNG

TENSIONE PERICOLOSA!

- Prima di eseguire lavori di installazione, manutenzione o modifica: disinserire il sistema, assicurarsi che sia privo di tensione e che la stessa non possa essere reinserita inavvertitamente!
-



I cortocircuiti tra i singoli pin della presa del motore possono causare un difetto dell'apparecchio!



Osservare la tensione di esercizio!

48 VDC non deve essere collegato

- al dispositivi con tensione di funzionamento 24 VDC (vedi scheda tecnica del produttore)
- al collegamento ASi del dispositivo
- al gateway ASi

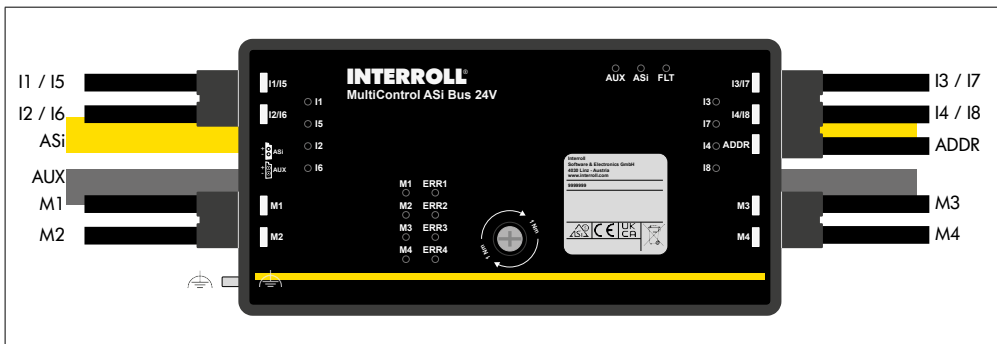
Interroll MultiControl ASi Bus 24 V / 48 V

2.2 Dati tecnici

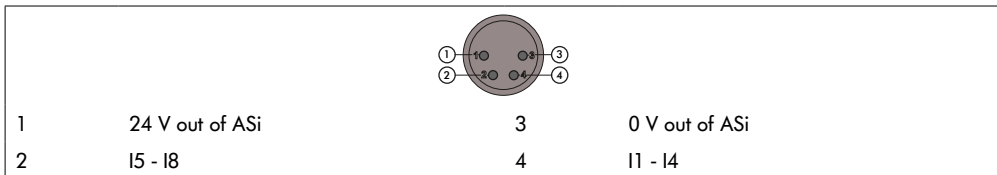
Generale	
Rulli motore	4 x Interroll (EC5000 AI, 24 V / 48 V, 20 W / 35 W / 50 W)
ASi	
Indirizzo	1 ASi-5
Specifica ASi richiesta del master	ASi-5
Tensione di esercizio nominale	30 V (18 ... 31,6 V)
Max. consumo di corrente	320 mA
Max. Assorbimento di corrente senza alimentazione del sensore/attuatore	80 mA
AUX	
Tensione	24 V (18 ... 30 V) 48 V (45 ... 51 V)
Classe di protezione	IP54
Utilizzabile con cavo AUX a commutazione passiva di sicurezza fino a SIL3/PLe	Si
Temperatura ambiente durante il funzionamento	-30 °C ... +70 °C
Temperatura ambiente in caso di trasporto e immagazzinamento	-25 °C ... +85 °C
Altezza di installazione s.l.m.	Max. 2000 m

Interroll MultiControl ASi Bus 24 V / 48 V

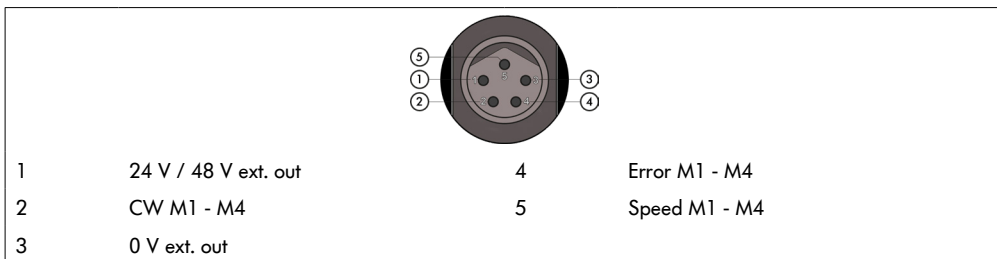
2.3 Vista frontale e collegamenti



Collegamenti



Collegamenti















Collegamenti



Interroll MultiControl ASi Bus 24 V / 48 V

Signal	Descrizione
24 V out of ASi	Alimentatore, generato da ASi, polo positivo (alimentazione sensori)
0 V out of ASi	Alimentatore, generato da ASi, polo negativo (alimentazione sensori)
Ix	Ingresso digitale x
24 V ext out	Alimentatore, generato da tensione esterna, polo positivo (AUX)
0 V ext out	Alimentatore, generato da tensione esterna, polo negativo (AUX)
CW Mx (clockwise)	Senso di rotazione del motore x
Error Mx	Indicazione errore sul motore x
Speed Mx	Velocità del motore x
ASi	Cavo piatto ASi per la trasmissione di dati e di alimentazione
AUX	Cavo piatto ASi per alimentazione ausiliaria

2.4 Indicatore di stato LED

LED		Descrizione
		Tensione di alimentazione ASi
		Indirizzo „000”
ASi / FLT		Vedi Errore periferica
		Sequenza lampeggiante per identificare l'unità (per esempio, può essere attivata da ASIMON360)
		Messaggio di avvertimento, vedere il software di diagnostica per i dettagli
		Aggiornamento del firmware in corso
		
AUX		Tensione di alimentazione esterna attiva
M1 ... Mn		Stato delle uscite del motore
		Fusibile di motore è fulminato
ERR1 ... ERRn		motore segnala un errore o motore non è collegato al modulo
		Quando le porte del motore sono disattivate, il LED ERR non si comandati

Spiegazione

		Luce intermittente alternata
		Luce intermittente simultanea
		LED Fuori
		LED On

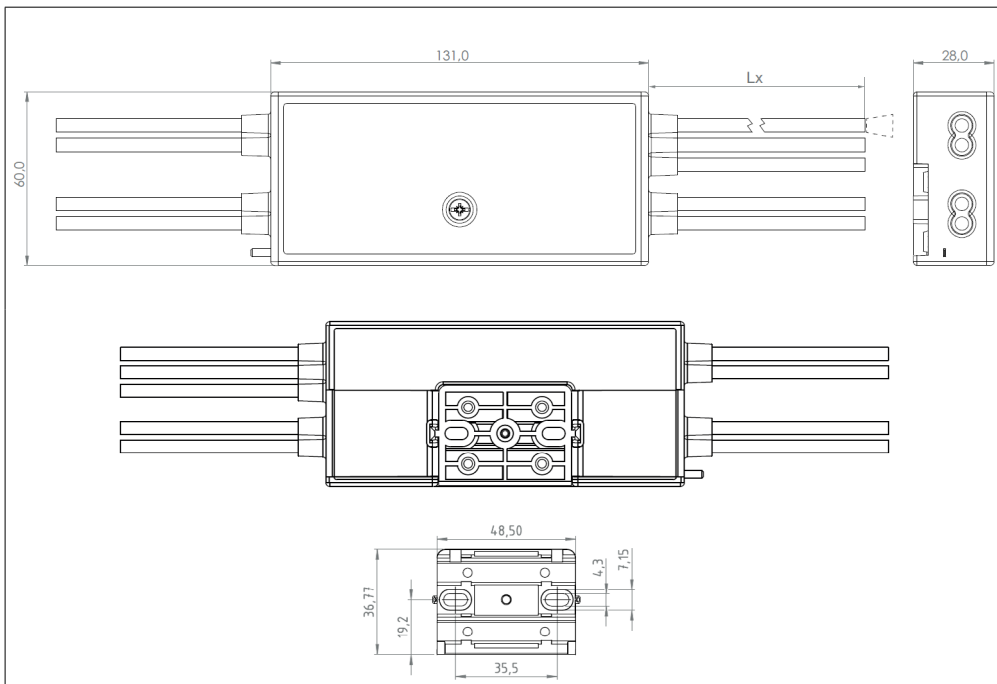
Interroll MultiControl ASi Bus 24 V / 48 V

Errore periferica

- Sovraccarico uscita
- Nessuna tensione AUX
- Sovraccarico alimentazione dei sensor
- Almeno un fusibile motore è fulminato o un motore è in una condizione di errore o non è collegato al modulo

Interroll MultiControl ASi Bus 24 V / 48 V

2.6 Dimensioni

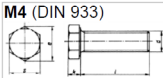

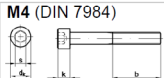

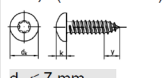


Interroll MultiControl ASi Bus 24 V / 48 V

2.7 Montaggio

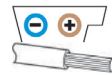
Tipi di montaggio

Su base ASi

<i>angetriebene Mutter // driven nut// écrou entraîné // dado azionato // tuerca accionada</i>		<i>angetriebener Schraubenkopf // driven screwhead // tête de vis entraîné // testa del bullone azionato // cabeza del tornillo accionada</i>	
M4 (DIN 933)  s = 7 mm k ≤ 3,2 mm		M4 (DIN 7984)  d _k ≤ 7 mm k ≤ 3,2 mm	
		ST3,5 (DIN 7981 TX)  d _k ≤ 7 mm k ≤ 3,2 mm	



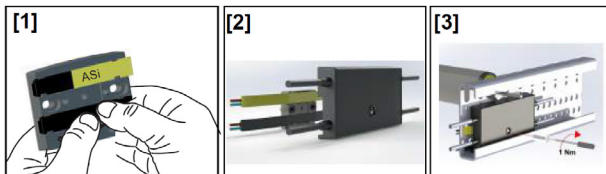
Utilizzare conduttori in rame!



ATTENZIONE

Pericolo di ferite da taglio!

- L'alloggiamento contiene componenti appuntiti - trattare con cautela!



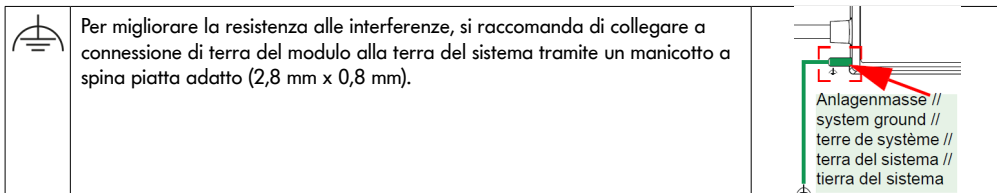
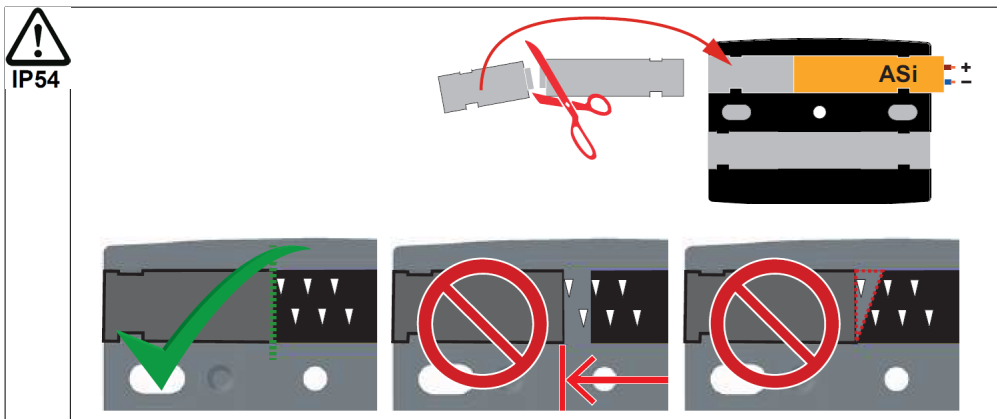
INDICAZIONE

Prestare attenzione alla funzionalità e al corretto posizionamento delle guarnizioni!

Evitare la luce solare diretta.

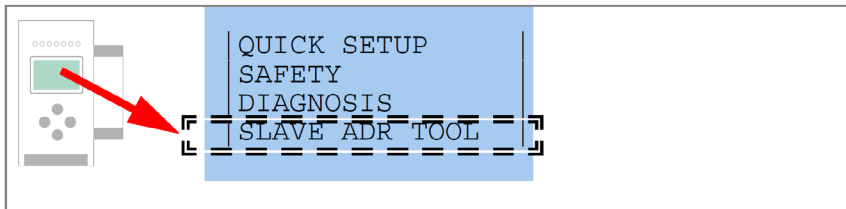
Interroll MultiControl ASi Bus 24 V / 48 V

2.8 Terminazione linea con guarnizioni profilate



Interroll MultiControl ASi Bus 24 V / 48 V

2.9 Indirizzamento con master ASi e ASIMON



L'indicazione dell'indirizzo dell'apparecchio può avvenire tramite il menu del display. Per ulteriori informazioni, consultare la documentazione del gateway.

L'indirizzamento è anche possibile con un dispositivo di programmazione manuale.

Tutti gli indirizzi dell'apparecchio si possono impostare tramite ASIMON360 / ASi Control Tools360. Per ulteriori informazioni, consultare la documentazione.

2.10 Process images

4 Byte Process image

Inputs		
I1	Byte 0, Bit 0	I1 Standard Input
I2	Byte 0, Bit 1	I2 Standard Input
I3	Byte 0, Bit 2	I3 Standard Input
I4	Byte 0, Bit 3	I4 Standard Input
I5	Byte 0, Bit 4	I5 Standard Input
I6	Byte 0, Bit 5	I6 Standard Input
I7	Byte 0, Bit 6	I7 Standard Input
I8	Byte 0, Bit 7	I8 Standard Input
Error M1	Byte 1, Bit 0	Error M1 Standard Input
Error M2	Byte 1, Bit 1	Error M2 Standard Input
Error M3	Byte 1, Bit 2	Error M3 Standard Input
Error M4	Byte 1, Bit 3	Error M4 Standard Input
Fuse blow M1	Byte 2, Bit 0	Fuse blow M1 Standard Input
Fuse blow M2	Byte 2, Bit 1	Fuse blow M2 Standard Input
Fuse blow M3	Byte 2, Bit 2	Fuse blow M3 Standard Input
Fuse blow M4	Byte 2, Bit 3	Fuse blow M4 Standard Input
Voltage Error	Byte 2, Bit 5	Voltage Error Standard Input
Temperature Error	Byte 2, Bit 6	Temperature Error Standard Input
Motor		
Speed M1	Byte 0	Speed M1 Analog Output
Speed M2	Byte 1	Speed M2 Analog Output
Speed M3	Byte 2	Speed M3 Analog Output
Speed M4	Byte 3	Speed M4 Analog Output

Interroll MultiControl ASi Bus 24 V / 48 V

8 Byte Process image

Inputs			
I1	Byte 0, Bit 0		I1 Standard Input
I2	Byte 0, Bit 1		I2 Standard Input
I3	Byte 0, Bit 2		I3 Standard Input
I4	Byte 0, Bit 3		I4 Standard Input
I5	Byte 0, Bit 4		I5 Standard Input
I6	Byte 0, Bit 5		I6 Standard Input
I7	Byte 0, Bit 6		I7 Standard Input
I8	Byte 0, Bit 7		I8 Standard Input
Error M1	Byte 1, Bit 0	Standard Input	Error M1 Standard Input
Error M2	Byte 1, Bit 1		Error M2 Standard Input
Error M3	Byte 1, Bit 2		Error M3 Standard Input
Error M4	Byte 1, Bit 3		Error M4 Standard Input
Fuse blow M1	Byte 2, Bit 0		Fuse blow M1 Standard Input
Fuse blow M2	Byte 2, Bit 1		Fuse blow M2 Standard Input
Fuse blow M3	Byte 2, Bit 2		Fuse blow M3 Standard Input
Fuse blow M4	Byte 2, Bit 3		Fuse blow M4 Standard Input
Voltage Error	Byte 2, Bit 5		Voltage Error Standard Input
Temperature Error	Byte 2, Bit 6		Temperature Error Standard Input
Motor			
AUX Voltage (mV)	Byte 4 - Byte 5	Analog Input	AUX Voltage (mV) Analog Input
Speed M1	Byte 0	Analog Output	Speed M1 Analog Output
Speed M2	Byte 1		Speed M2 Analog Output
Speed M3	Byte 2		Speed M3 Analog Output
Speed M4	Byte 3		Speed M4 Analog Output
Ramp M1	Byte 4		Ramp M1 Analog Output
Ramp M2	Byte 5		Ramp M2 Analog Output
Ramp M3	Byte 6		Ramp M3 Analog Output
Ramp M4	Byte 7		Ramp M4 Analog Output

Interroll MultiControl ASi Bus 24 V / 48 V

14 Byte Process image

Inputs		
I1	Byte 0, Bit 0	I1 Standard Input
I2	Byte 0, Bit 1	I2 Standard Input
I3	Byte 0, Bit 2	I3 Standard Input
I4	Byte 0, Bit 3	I4 Standard Input
I5	Byte 0, Bit 4	I5 Standard Input
I6	Byte 0, Bit 5	I6 Standard Input
I7	Byte 0, Bit 6	I7 Standard Input
I8	Byte 0, Bit 7	I8 Standard Input
Error M1	Byte 1, Bit 0	Error M1 Standard Input
Error M2	Byte 1, Bit 1	Error M2 Standard Input
Error M3	Byte 1, Bit 2	Error M3 Standard Input
Error M4	Byte 1, Bit 3	Error M4 Standard Input
Fuse blow M1	Byte 2, Bit 0	Fuse blow M1 Standard Input
Fuse blow M2	Byte 2, Bit 1	Fuse blow M2 Standard Input
Fuse blow M3	Byte 2, Bit 2	Fuse blow M3 Standard Input
Fuse blow M4	Byte 2, Bit 3	Fuse blow M4 Standard Input
Voltage Error	Byte 2, Bit 5	Voltage Error Standard Input
Temperature Error	Byte 2, Bit 6	Temperature Error Standard Input
Motor		
AUX Voltage (mV)	Byte 4 - Byte 5	AUX Voltage (mV) Analog Input
Motor Current M1 (mA)	Byte 6 - Byte 7	Motor Current M1 (mA) Analog Input
Motor Current M2 (mA)	Byte 8 - Byte 9	Motor Current M2 (mA) Analog Input
Motor Current M3 (mA)	Byte 10 - Byte 11	Motor Current M3 (mA) Analog Input
Motor Current M4 (mA)	Byte 12 - Byte 13	Motor Current M4 (mA) Analog Input
Speed M1	Byte 0	Speed M1 Analog Output
Speed M2	Byte 1	Speed M2 Analog Output
Speed M3	Byte 2	Speed M3 Analog Output
Speed M4	Byte 3	Speed M4 Analog Output
Ramp M1	Byte 4	Ramp M1 Analog Output
Ramp M2	Byte 5	Ramp M2 Analog Output
Ramp M3	Byte 6	Ramp M3 Analog Output
Ramp M4	Byte 7	Ramp M4 Analog Output

Interroll MultiControl ASi Bus 24 V / 48 V

2.11 Traduzione della Dichiarazione di conformità originale

Dichiarazione di conformità UE

Direttiva EMC 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE

Con la presente, il produttore

Interroll Software & Electronics GmbH
Im Südpark 183
4030 Linz
AUSTRIA

il

- **Interroll MultiControl ASi Bus 24V**

dichiara la loro conformità con le pertinenti disposizioni e la relativa marcatura CE secondo le direttive di cui sopra.

Elenco delle normative armonizzate applicate:

EN 62026-2:2013
EN 61000-6-2:2005/AC:2005
EN 61000-6-4:2007/A1:2011
EN 61131-2:2007
EN IEC 63000:2018

Autorizzato per la redazione della documentazione tecnica:
Interroll Software & Electronics GmbH, Im Südpark 183, 4030 Linz



Andreas Eglseer
Managing Director, Interroll Software & Electronics GmbH
Linz, 01.10.2022

INSPIRED BY EFFICIENCY

IT | 02/2023 | Version 1.1